

## Condizioni generali di contratto Danone Svizzera SA

Ultimo aggiornamento 11/2022

### 1. Informazioni generali

a) Le presenti Condizioni di vendita costituiscono la base di tutte le offerte e le consegne effettuate da Danone Schweiz AG (Danone) a partner commerciali (Acquirenti) che non sono consumatori, salvo diversi accordi iscritti nei singoli casi.

b) Le presenti Condizioni di vendita diventano parte integrante del contratto al momento dell'ordine o, al più tardi, al momento dell'accettazione della merce ordinata senza obiezioni.

c) Eventuali condizioni di contratto divergenti, contrastanti o aggiuntive non diventano parte integrante del contratto, a meno che la loro validità non sia stata espressamente concordata per iscritto.

d) È esclusa l'applicazione delle contro-conferme dell'Acquirente in riferimento alle sue Condizioni di contratto o di acquisto.

### 2. Offerte e stipula del contratto

a) Le offerte di Danone sono libere e non vincolanti.

b) Gli ordini si considerano accettati se vengono confermati da Danone per iscritto o se vengono eseguiti immediatamente dopo il ricevimento dell'ordine o nei tempi previsti.

c) In questo caso, la fattura di Danone vale come conferma dell'ordine.

d) I documenti che fanno parte dell'offerta, come illustrazioni, pesi e dimensioni, sono solo approssimativi, a meno che non siano espressamente indicati come vincolanti. Danone si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, di forma, di colore, di odore, di gusto e/o di peso, entro limiti ragionevoli.

### 3. Ordini

Il contratto di fornitura vincolante si conclude con l'accettazione dell'ordine, con la consegna o con l'avviso di spedizione da parte di Danone all'Acquirente. Le discrepanze di articolo o di quantità di consegna tra l'ordine e la notifica di spedizione saranno compensate, non appena e nella misura in cui sono disponibili in magazzino, anch'esse previa notifica di spedizione da parte di Danone.

### 4. Prezzi

a) I prezzi dei prodotti sono espressi in CHF, al netto di IVA, altre imposte, dazi all'importazione, altri prelievi governativi, costi di spedizione/trasporto/magazzino o imballaggio e, salvo diverso accordo tra le parti, al netto degli eventuali costi di ritiro dei materiali di imballaggio, che saranno in ogni caso a carico dell'Acquirente.

b) Se non espressamente concordato diversamente, si applicano i prezzi indicati nel listino prezzi valido al momento della consegna. Le consegne e i servizi aggiuntivi, così come i bonus e gli sconti, saranno addebitati separatamente.

c) Danone si riserva un diritto di aumento nel caso in cui, per motivi non imputabili a Danone, la prestazione possa essere effettuata solo dopo la scadenza di un periodo di 4 mesi dal ricevimento dell'ordine.

d) Nel caso di prezzi fissi concordati per un certo periodo, Danone ha il diritto di adeguarli in caso di aumento dei costi della manodopera, dei prezzi delle materie prime, dei costi di trasporto o di cambiamenti normativi (anche per quanto riguarda le imposte); tale aumento deve essere notificato all'Acquirente con due (2) mesi di anticipo. Nel caso di ordini già accettati in modo vincolante e la cui consegna è possibile solo dopo l'adeguamento del prezzo, all'Acquirente sarà concesso il diritto di recesso. e) I costi di spedizione per i prodotti di nutrizione medica sono elencati di volta in volta nella tabella "Costi di spedizione", consultabile su richiesta e/o sul sito web di Danone alla voce informazioni generali. In caso di valore d'ordine superiore a CHF 300,00 (IVA esclusa), le spese di spedizione sopra elencate non saranno addebitate per la spedizione in Svizzera. I costi di spedizione possono variare per servizi speciali (ad esempio, consegna espressa o consegna programmata) a seconda della destinazione.

### 5. Condizioni di pagamento

a) Gli importi delle fatture sono esigibili senza detrazioni 30 giorni dopo la data della fattura o il ricevimento dei dati della fattura via EDI/Telebox/posta; ciò vale anche per le forniture parziali.

b) I pagamenti saranno effettuati - a meno che non sia stato concordato per iscritto un altro metodo di pagamento - esclusivamente tramite addebito diretto su un conto bancario dell'Acquirente (procedura di addebito diretto). Si considera data di pagamento la data di ricezione dell'importo da parte del Venditore.

c) Nel caso di bonifici bancari e assegni concordati, il giorno della data di valuta presso Danone sarà considerato come data di pagamento. I nuovi clienti vengono riforniti solo con pagamento a mezzo addebito diretto.

d) In alternativa, l'Acquirente può conferire al Venditore un mandato di base SEPA/mandato aziendale SEPA. I costi sostenuti a causa del mancato pagamento o dello storno dell'addebito diretto saranno a carico dell'Acquirente, a meno che il mancato pagamento o lo storno non siano stati causati da Danone.

e) Le fatture di Danone devono essere controllate dall'Acquirente al momento del ricevimento. I reclami relativi alle fatture devono essere inoltrati a Danone entro 14 giorni dal ricevimento della fattura da parte dell'Acquirente. In caso contrario, il contenuto della fattura si intende approvato.

f) Solo i crediti non contestati o legalmente accertati o i crediti basati sullo stesso rapporto contrattuale danno all'Acquirente il diritto di compensazione o ritenzione.

### 6. Ritardo

a) L'Acquirente è in difetto di accettazione dopo la nostra offerta orale di accettazione se ha precedentemente dichiarato di non voler accettare la prestazione. Anche la mancata indicazione di una finestra di consegna alla data di consegna concordata si considera un rifiuto dell'accettazione. In caso di superamento del termine di pagamento, verrà applicato un interesse dell'8%. In caso di solleciti, sono dovute le relative spese di sollecito. Le spese

di sconto e di incasso sono a carico dell'Acquirente. Inoltre, dopo un periodo di tolleranza di 14 giorni, è dovuto un indennizzo forfettario dell'importo del 15% del prezzo di acquisto, oltre agli interessi e ai costi di riscossione giudiziaria. Danone si riserva espressamente il diritto di dimostrare ulteriori danni e costi di riscossione e di richiedere un risarcimento, laddove l'Acquirente ha il diritto di dimostrare che non si è verificato alcun danno o che tale danno è notevolmente inferiore all'importo forfettario.

b) In caso di mancato pagamento o di rifiuto ingiustificato dell'accettazione e/o di ragionevole dubbio sulla solvibilità o sull'affidabilità creditizia dell'Acquirente, Danone è autorizzata - senza pregiudizio per qualsiasi altro diritto - a richiedere garanzie o pagamenti anticipati per le consegne in sospeso o a consegnare solo contro pagamento in contanti alla consegna e a dichiarare immediatamente esigibili tutti i crediti derivanti dal rapporto commerciale. Se viene presentata un'istanza di fallimento contro i beni dell'Acquirente, tutti i crediti del Venditore diventano immediatamente esigibili. Se i pagamenti anticipati o le garanzie non sono stati forniti nemmeno dopo la scadenza di un ragionevole periodo di tolleranza, Danone può recedere del tutto o in parte da alcuni o da tutti i contratti interessati.

c) Danone ha facoltà di far valere ulteriori diritti.

## 7. Consegne

a) Le consegne vengono effettuate esclusivamente in Svizzera.

b) Le date di consegna si possono evincere dalla nostra conferma d'ordine scritta. Le date di consegna e i periodi di consegna ivi indicati sono date approssimative e sono da considerarsi vincolanti solo se sono state espressamente indicate come tali per iscritto.

c) Eventuali successive modifiche dei termini di consegna da parte dell'Acquirente saranno vincolanti per il Venditore solo se quest'ultimo le avrà espressamente confermate per iscritto; in tal caso, l'Acquirente sarà tenuto a risarcire il Venditore per eventuali costi aggiuntivi. In ogni caso, tuttavia, sono escluse modifiche alle date di consegna 24 ore prima di una consegna concordata.

d) In ogni caso, i tempi e le date di consegna sono soggetti al ricevimento corretto e puntuale dei nostri rifornimenti. L'adempimento da parte di Danone dei propri obblighi di consegna è subordinato al tempestivo e corretto adempimento degli obblighi preliminari dell'Acquirente.

e) Danone ha il diritto di effettuare consegne parziali.

f) I ritardi nella consegna possono dar luogo a una richiesta di risarcimento danni solo se i contraenti hanno espressamente concordato una data di consegna fissa; in tal caso, l'importo dei danni non può in alcun caso superare il 10% del prezzo di fattura dei prodotti.

g) Le consegne saranno effettuate a rischio e pericolo dell'Acquirente da un vettore incaricato da Danone senza scarico (DAP Incoterms 2010). Il trasporto è a rischio e pericolo dell'Acquirente.

h) Non è consentita la cessione a terzi, a titolo oneroso o gratuito, di merci difettose. Il cliente dovrà prendere le opportune precauzioni per evitare il trasferimento di merci difettose a terzi. Le merci oggetto di reclamo devono essere immagazzinate e manipolate in modo corretto. I resi

possono essere effettuati solo con il nostro esplicito consenso. Se l'Acquirente vende comunque i beni, invariati o modificati, l'Acquirente terrà indenne Danone, nell'ambito del rapporto contrattuale, da richieste di risarcimento per responsabilità da prodotto da parte di terzi se e nella misura in cui l'Acquirente stesso sia responsabile esternamente per il difetto che ha dato origine al caso di responsabilità civile.

## 8. Garanzia e responsabilità civile

a) Se non espressamente concordato per iscritto, le informazioni e le illustrazioni contenute nelle conferme d'ordine, negli opuscoli e in altri documenti, nonché la fornitura di campioni e altre dichiarazioni relative ai prodotti, servono solo come descrizione generale dei prodotti.

b) Eventuali ammanchi devono essere annotati sulla bolla di consegna direttamente al trasportatore al momento della consegna della merce.

c) Oltre ai motivi di rifiuto previsti dalla legge, Danone ha anche il diritto di rifiutare l'adempimento successivo se e fintanto che l'Acquirente non avrà inviato a Danone le merci rifiutate su richiesta di Danone o non le avrà rese disponibili per l'ispezione; l'Acquirente non ha il diritto di recedere dal contratto o di ridurre il prezzo d'acquisto in virtù di tale rifiuto. L'Acquirente non può vantare alcun diritto sui difetti se la merce è stata manomessa o modificata senza il consenso di Danone, a meno che l'Acquirente non dimostri che il difetto non è stato causato da tale manomissione o modifica.

d) L'obbligo di Danone di pagare i danni sarà limitato come segue:

- Danone sarà responsabile solo per i danni derivanti dalla violazione di un obbligo contrattuale sostanziale o commessi con dolo o colpa grave,
- per lesioni personali colpose, nonché per la responsabilità ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto e in caso di altri casi di responsabilità legalmente vincolanti. Inoltre, non si applica se e nella misura in cui Danone abbia assunto una garanzia.
- I ritardi nella consegna possono dar luogo a una richiesta di risarcimento danni solo se i contraenti hanno espressamente concordato una data di consegna fissa; in tal caso, l'importo dei danni non può in alcun caso superare il 10% del prezzo di fattura dei prodotti.

e) L'Acquirente si impegna a cooperare ragionevolmente con Danone e ad assisterla in caso di eventuali richiami dei prodotti Danone e a rispettare qualsiasi ragionevole linea guida o istruzione emanata da Danone a tale riguardo.

f) La responsabilità per i difetti è esclusa se il difetto è dovuto a un uso improprio e/o a una manipolazione/utilizzo/stoccaggio improprio della merce o è dovuto a una successiva modifica impropria della merce. Danone richiama l'attenzione dell'Acquirente in particolare sul fatto che le bottiglie in PET possono essere soggette a penetrazione degli odori dall'esterno, con possibili ripercussioni sul livello organolettico di partenza. La merce deve essere conservata al chiuso, in un luogo asciutto, al riparo dalla luce, dalla polvere, dall'acqua, dagli agenti atmosferici e dal gelo. Non deve essere conservata vicino

ad altri prodotti con un forte odore come detersivi, pneumatici, carburanti ecc. In conformità alle disposizioni di legge, la merce ha una durata di conservazione ottimale oltre la quale la qualità può gradualmente deteriorarsi. È esclusa qualsiasi responsabilità di Danone per danni dovuti a un immagazzinamento improprio della merce da parte dell'Acquirente.

g) Nel caso in cui sulla merce sia apposto un codice EAN, si dovrà fare attenzione a garantirne la corretta riproduzione e leggibilità; tuttavia, il Venditore non si assume alcuna responsabilità al riguardo.

h) Fatte salve le altre disposizioni delle presenti Condizioni di vendita, qualsiasi diritto di garanzia dell'Acquirente derivante da o in relazione alle presenti Condizioni di vendita, alle offerte fatte, agli ordini effettuati o ai contratti stipulati ai sensi delle presenti Condizioni di vendita si estinguerà in ogni caso alla scadenza di un (1) anno dalla data di consegna dei prodotti. Sono esclusi i reclami per danni dovuti a lesioni alla vita, al corpo o alla salute e/o i reclami per danni dovuti a grave negligenza o a danni intenzionali causati da Danone. A tal fine si applicano i termini di prescrizione previsti per legge.

## **9. Stoccaggio e trasporto della merce**

a) Tutti gli imballaggi per il trasporto devono essere ritirati e registrati dall'Acquirente nei confronti del cliente finale.

b) Gli alimenti liquidi per bambini sono sensibili al gelo. La merce non deve essere immagazzinata e trasportata a temperature inferiori ai 10°C. A meno che non si debbano rispettare particolari istruzioni di conservazione o di trasporto per singoli articoli, i prodotti devono essere conservati in un luogo fresco e asciutto, non al di sotto dei 10°C, in conformità alle normali condizioni per i prodotti alimentari.

c) I sondini e gli integratori orali sono sensibili al gelo e al calore. A meno che non si debbano rispettare particolari istruzioni di conservazione o trasporto per singoli prodotti, questi devono essere conservati in un luogo asciutto e fresco (5-25°C) e al riparo dalla luce solare diretta.

d) Tutti i prodotti devono essere protetti durante lo stoccaggio e la distribuzione. Devono essere conservati in un ambiente asciutto, chiuso e fresco, al riparo dalla luce, dalla polvere, dall'acqua, dalle intemperie e dal gelo. Non devono essere conservati vicino ad altri prodotti con un forte odore come detersivi, pneumatici, carburanti ecc. I nostri prodotti hanno una data di scadenza, dopo la quale può verificarsi una crescente riduzione della qualità. Il trasferimento dello stoccaggio dei nostri prodotti comporta il trasferimento dei suddetti obblighi relativamente allo stoccaggio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di non conformità.

e) L'Acquirente si impegna a rispettare pienamente i requisiti legali imposti al commercio di prodotti alimentari e medici, in particolare per quanto riguarda la sicurezza alimentare e la tracciabilità, e a fornire a Danone, su richiesta, informazioni sulle procedure utilizzate per rispettare tali requisiti. In caso di necessario ritiro del prodotto, l'Acquirente si impegna a fornire a Danone tutte le informazioni necessarie per la tracciabilità dei prodotti interessati.

f) L'Acquirente si impegna a inoltrare a Danone eventuali reclami e contestazioni da parte dei consumatori in merito ai prodotti Danone in modo tempestivo ed esaustivo.

## **10. Resi**

a) I resi al di fuori del diritto di garanzia avvengono in forma volontaria e solo utilizzando l'apposito modulo. Per ogni reso Danone addebita una commissione di gestione.

b) Quando si invia la richiesta di reso, è necessario indicare il numero di bolla di consegna o di fattura originale, nonché il numero di lotto e la data di scadenza della merce.

c) Saranno ritirate solo le merci provenienti da acquisti diretti, che siano in condizioni commerciabili e nella loro confezione originale. Ciò significa che le confezioni, le etichette e il contenuto devono essere intatti e i numeri di lotto leggibili. Per le acque minerali naturali e le bevande analcoliche, possono essere ritirati solo i pallet non aperti. Inoltre, i requisiti di garanzia della qualità devono essere stati rispettati e la merce non deve essere uscita dalla sfera di influenza dell'Acquirente.

d) La merce già scaduta non verrà ritirata. Sono esclusi dalla restituzione i preparati e le confezioni che non sono in commercio da più di 6 mesi, nonché le merci non più utilizzabili.

e) L'Acquirente può restituire la merce solo dopo conferma scritta da parte di Danone. I rischi e i costi del trasporto di ritorno al luogo indicato da Danone sono a carico dell'Acquirente.

f) Se le condizioni di restituzione stabilite nelle presenti Condizioni generali di contratto (a) - e)) sono soddisfatte, Danone rimborserà fino al 90% del valore originale della fattura entro 10 giorni lavorativi dal ricevimento della merce restituita. I resi saranno compensati solo con una nota di credito.

g) Se le quantità e le condizioni della merce al momento della restituzione non corrispondono alla richiesta di restituzione approvata da Danone, Danone si riserva il diritto di restituire la merce in porto franco a rischio e spese dell'Acquirente e di adeguare di conseguenza il valore del rimborso.

## **11. Forza maggiore e casi di rigore**

a) Nonostante qualsiasi disposizione contraria contenuta nelle presenti Condizioni di vendita, Danone non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi perdita o danno che l'Acquirente possa subire direttamente o indirettamente come conseguenza del fatto che la consegna dei prodotti da parte di Danone sia impedita, ostacolata, ritardata o resa più difficile, costosa o non redditizia a causa di circostanze o eventi imprevedibili e inevitabili al di fuori del controllo di Danone; tali circostanze ed eventi di forza maggiore includono - senza pretesa di esaustività - guerra, sommosse, scioperi, serrate, controversie e lotte sindacali, incidenti, epidemie e pandemie, guasti a macchinari o attrezzature, incendi, inondazioni, tempeste, difficoltà o aumento dei costi per ottenere manodopera, materiali o trasporti o qualsiasi altra circostanza che influisca sulla fornitura dei prodotti o delle materie prime necessarie per i prodotti attraverso le consuete fonti di approvvigionamento di Danone o sulla fabbricazione dei prodotti con i consueti mezzi di Danone o sulla consegna dei prodotti attraverso i consueti canali o mezzi di consegna di Danone.

b) Se gli interessi di uno dei contraenti sono materialmente e sproporzionatamente colpiti in diretta conseguenza di una causa di forza maggiore, i contraenti, su richiesta scritta della parte interessata, si incontreranno prontamente per determinare se tale difficoltà esiste e quali modifiche alle Condizioni di contratto sono eventualmente necessarie per avviare misure appropriate al fine di mitigare, eliminare o scongiurare tale difficoltà; tali misure devono tenere conto degli interessi di entrambi i contraenti.

c) Se i ritardi dovuti a cause di forza maggiore superano il periodo di otto settimane, entrambi i contraenti hanno il diritto di recedere dal contratto entro l'ambito di esecuzione interessato. Non sussistono altri diritti di risarcimento.

## **12. Monitoraggio degli alimenti**

Nel caso in cui un'autorità pubblica presenti un reclamo contro i prodotti alimentari consegnati da Danone all'Acquirente, quest'ultimo è tenuto a informare immediatamente Danone. Inoltre, in caso di campionamento, l'Acquirente si assicurerà che venga prelevato un secondo campione dallo stesso lotto, ufficialmente sigillato e messo a disposizione di Danone come controcampione.

## **13. Diritti di marchio**

Tutti i marchi di Danone o del suo gruppo rimangono di proprietà esclusiva di Danone o del suo gruppo. Qualsiasi uso dei marchi diverso dalla rivendita richiede il previo consenso scritto di Danone. L'Acquirente si impegna ad astenersi da qualsiasi azione che possa avere un impatto negativo sulla reputazione dei marchi Danone.

## **14. Riservatezza**

L'Acquirente è tenuto a mantenere riservate le informazioni ottenute nel corso del rapporto commerciale, compresi i prezzi di vendita, e a non rivelarle a terzi, comprese le società affiliate, che non siano incaricate dell'esecuzione del rapporto giuridico tra Danone e l'Acquirente; egli deve inoltre obbligare anche i propri collaboratori a trattare le informazioni in modo riservato.

## **15. Conformità**

I contraenti si impegnano ad attenersi ai principi e ai requisiti delle norme vigenti in materia di anticorruzione, protezione dei dati e antitrust e di garantire che i loro subappaltatori li comprendano e li applichino. L'Acquirente si impegna ad accettare e rispettare il Codice di condotta Danone per i partner commerciali. Il Codice di condotta Danone è disponibile sul sito <http://www.danone.de/footer/allgemeine-informationen.html>. Nella commercializzazione dei sostituti del latte materno, l'Acquirente si impegna a rispettare le norme vigenti.

## **16. Altre disposizioni**

a) Le presenti Condizioni di contratto e l'intero rapporto giuridico tra il Venditore e l'Acquirente sono disciplinati dalle leggi della Confederazione Svizzera. È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci dell'11.04.1980 (CISG).

b) Il foro competente è Zurigo.

c) Il luogo di esecuzione per tutte le consegne è la sede di Danone o il magazzino o lo stabilimento da cui viene effettuata la spedizione. Il luogo di pagamento è la sede di Danone.

d) L'eventuale invalidità totale o parziale di singole disposizioni delle presenti Condizioni di vendita non pregiudica la validità delle restanti disposizioni. Le parti si impegnano a sostituire la disposizione invalida o inefficace con una disposizione che si avvicini il più possibile allo scopo economico della disposizione inefficace.